

Религиозная организация –
духовная образовательная организация высшего образования
«МОСКОВСКАЯ ДУХОВНАЯ АКАДЕМИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе

иср. П. Лизунов
«20» мая 2024 г.

Рабочая программа факультативной дисциплины

Древнегреческий язык

**основной образовательной программы
высшего образования
по направлению «Подготовка служителей и религиозного
персонала религиозных организаций»,
профиль «Библеистика»
(уровень магистратуры)**

закреплена за кафедрой: Библеистики

форма обучения: очная

г. Сергиев Посад, 2024

Рабочую программу факультативной дисциплины составил:
иером. Филарет (Зубов Сергей Вячеславович)
(Ф.И.О. разработчика программы полностью, ученая степень, ученое звание)

Рабочая программа факультативной дисциплины «Древнегреческий язык» разработана в соответствии с *Церковным образовательным стандартном высшего духовного образования по направлению подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»*

Дисциплина установлена учебным планом основной образовательной программы высшего образования по направлению **подготовки 48.04.01 Теология**, утвержденным Ученым советом Московской духовной академии от «29» декабря 2023 г. № 3

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры
библеистики
протокол от «14» мая 2024 г. № 11

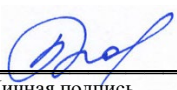
Заведующий кафедрой



Личная подпись

протоиерей Олег Мумриков
(сан, ФИО)

СОГЛАСОВАНО

Начальник
Учебно-методического отдела 

Личная подпись

Л.В. Прохоренко
(сан, ФИО)

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью дисциплины «Древнегреческий язык» является формирование универсальных и общепрофессиональных компетенций, включающих в себя такие умения и навыки, как анализ соответствующего понятия работы с оригиналом сакральных текстов, что включает в себя применение на практике знаний основ древнегреческого языка, развитие способностей понимать иноязычный текст, осмыслять его и переводить на русский язык. Развитие навыков понимания и перевода оригинальных текстов позволит на профессиональном уровне заниматься экзегезой и переводами сакральных текстов Ветхого и Нового Заветов. Цель курса соотносится с требованиями ФГОС ВО 3++ 48.04.01 Теология.

Задачи

Изучение курса «Древнегреческий язык» требует решения следующих задач:

- 1) На примере оригинального текста Евангелия от Марка освоить употребление и значение грамматических и синтаксических конструкций древнегреческого языка Священного Писания.
- 2) На примере оригинального текста Евангелия от Марка научить студентов понимать сакральные тексты, написанные на языке их оригинала, находя правильное значение слова и устойчивых выражений в каждом конкретном случае.
- 3) Практическим путём развить навыки и технику перевода, а также освоить метод филологического анализа текста с последующим комментированием в русле православной христианской традиции Священного Писания.
- 4) Для лучшего усвоения оригинального текста на древнегреческом языке проводить его сравнение с русским Синодальным текстом Священного Писания.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Древнегреческий язык» включена в часть, формируемую участниками образовательных отношений учебного плана.

- 2.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся. Данная дисциплина изучается в первом семестре магистратуры. Дисциплинами, на которых осуществляется предварительная подготовка обучающихся, являются:
 - Данная дисциплина не требует для своего освоения изучения предшествующих дисциплин.
- 2.2. Изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами:
 - «Компаративное чтение и текстуальный анализ Масоретского текста Ветхого Завета и Септуагинты».
- 2.3. Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:
 - «Компаративное чтение и текстуальный анализ Масоретского текста Ветхого Завета и Септуагинты».

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Планируемые результаты обучения по дисциплине
УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе традиционной нравственности	УК-6.2. Имеет представление о траектории дальнейшего профессионального развития в области теологии	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - нормативную грамматику древнегреческого языка (койне) I века по Р. Х.; лексику древнегреческого языка в объеме изученного оригинального текста Евангелия от Марка; алгоритм перевода текста с одного языка на другой и методику филологического анализа текста Священного Писания. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - читать и переводить со словарем оригинальные тексты Священного Писания на древнегреческом языке; пользоваться словарями и справочной литературой; использовать при работе с оригинальным текстом Священного Писания методику филологического анализа текста. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками самостоятельного перевода со словарем и филологического комментирования подлинника; навыками самостоятельной работы со справочной и научной литературой, содержащей отрывки и цитаты на древнегреческом языке; навыками самостоятельной

		исследовательской работы связанной с использованием специфической христианской лексики в контексте Священного Писания.
--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по видам работ.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачётных единиц, 180 академических часов.

Форма контроля – зачёт в 1, 2 и 3 семестрах.

Вид	Трудоемкость (в акад. часах)
Общая трудоёмкость	180
Контактные часы (аудиторная работа)	144
Занятия лекционного типа	-
Занятия в практической форме	144
Самостоятельная работа обучающихся	36
в том числе с использованием дистанционных образовательных технологий (для заочной формы обучения)	-
Промежуточная аттестация (зачет)	-

4.2. Содержание дисциплины

Тематический план

Наименование разделов и тем	семестр	Количество часов (в акад. часах)					Формы текущего контроля
		занятия лекционно- го типа	занятия семинарс- кого типа	сам. работа	всего часов по теме	ком- петенции	
Тема 1. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Иоанна: 1-ая глава.	1	-	20	2	22	УК-6	конспект, опрос
Тема 2. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Иоанна: 2-ая глава.	1	-	20	2	22	УК-6	конспект, опрос

Тема 3. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Иоанна: 5-ая глава.	1	-	22	2	24	УК-6	конспект, опрос
Аттестация за 1 семестр (зачет):	1	-	2	2	4	УК-6	конспект, опрос
Итого в 1 семестре:	1	-	64	8	72	-	-
Тема 4. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Матфея: 4-ая глава.	2	-	20	2	22	УК-6	конспект, опрос
Тема 5. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Матфея: 5-ая глава.	2	-	20	2	22	УК-6	конспект, опрос
Тема 6. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Луки: 8-ая глава.	2	-	22	2	24	УК-6	конспект, опрос
Аттестация за 2 семестр (зачет):	2	-	2	2	4	УК-6	конспект, опрос
Итого во 2 семестре:	2	-	64	8	72	-	-
Тема 7. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Марка: 5-ая глава.	3	-	4	4	8	УК-6	конспект, опрос
Тема 8. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Марка: 6-ая глава.	3	-	4	6	10	УК-6	конспект, опрос
Тема 9. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Марка: 7-ая глава.	3	-	6	6	12	УК-6	конспект, опрос
Аттестация за 3 семестр (зачет):	3	-	2	4	6	УК-6	конспект, опрос
Итого в 3 семестре:	3	-	16	20	36	-	-
Итого по дисциплине:		0	144	36	180	-	-

4.3. Виды самостоятельной внеаудиторной работы

1) Работа с оригинальным текстом.

5. Оценочные средства для текущего контроля и промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины

5.1. Перечень базовых вопросов для контроля освоения дисциплины.

Наименование раздела дисциплины (модуля)	Примерные списки вопросов для текущего контроля	Литература по теме (сокращенно и описание)
Тема 1. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Иоанна: 1-ая глава.	1. Укажите перевод древнегреческого слова «ἀνάστασις». Ответ: воскресение 2. Укажите перевод древнегреческого слова «ξένος». Ответ: гость 3. Укажите перевод древнегреческого слова «λέγω». Ответ: говорю 4. Укажите перевод древнегреческого слова «ἐγώ». Ответ: я 5. Укажите перевод древнегреческого слова «ποιηταί». Ответ: поэты	Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер. с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ. технологий Свято-Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл. Церкви. - М. : Импэто, 2015
Тема 2. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Иоанна: 2-ая глава.	1. Укажите перевод древнегреческого слова «ἀδελφοί». Ответ: братья 2. Укажите перевод древнегреческого слова «μόχθος». Ответ: страдание 3. Укажите перевод древнегреческого слова «ὄλβος». Ответ: счастье 4. Укажите перевод древнегреческого слова «λόγος». Ответ: слово 5. Укажите перевод древнегреческого слова «πόνος». Ответ: труд	Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер. с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ. технологий Свято-Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл. Церкви. - М. : Импэто, 2015
Тема 3. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Иоанна: 5-ая глава.	1. Укажите перевод древнегреческого слова «λέγω». Ответ: говорю	Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер.

	<p>2. Укажите перевод древнегреческого слова «τίκτω». Ответ: рожаю</p> <p>3. Укажите перевод древнегреческого слова «ἄνθρωπος». Ответ: человек</p> <p>4. Укажите перевод древнегреческого слова «ἀριθμός». Ответ: число</p> <p>5. Укажите перевод древнегреческого слова «ναός». Ответ: храм</p>	<p>с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ. технологий Свято- Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл. Церкви. - М. : Импэто, 2015</p>
<p>Тема 4. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Матфея: 4-ая глава.</p>	<p>1. Укажите перевод древнегреческого слова «θυμός». Ответ: дух, мужество</p> <p>2. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ ἄγρός». Ответ: поле</p> <p>3. Укажите перевод древнегреческого слова «γεωργός». Ответ: земледелец</p> <p>4. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ υἱός». Ответ: сын</p> <p>5. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ ἀδελφός». Ответ: брат</p>	<p>Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер. с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ. технологий Свято- Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл. Церкви. - М. : Импэто, 2015</p>
<p>Тема 5. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Матфея: 5-ая глава.</p>	<p>1. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ ὕμνος». Ответ: песнь</p> <p>2. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ δοῦλος». Ответ: раб</p> <p>3. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ βασιλεύς». Ответ: царь</p> <p>4. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ κίνδυνος». Ответ: опасность</p>	<p>Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер. с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ.</p>

	<p>5. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ ταῦρος».</p> <p>Ответ: бык</p>	<p>технологий Свято-Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл. Церкви. - М. : Импэто, 2015</p>
<p>Тема 6.</p> <p>Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Луки: 8-ая глава.</p>	<p>1. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ σύνμαχος».</p> <p>Ответ: союзник</p> <p>2. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ κύριος».</p> <p>Ответ: господин</p> <p>3. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ οἶκος».</p> <p>Ответ: дом</p> <p>4. Укажите перевод древнегреческого слова «ἅγιος».</p> <p>Ответ: святой</p> <p>5. Укажите перевод древнегреческого слова «ἰσχυρός».</p> <p>Ответ: крепкий, сильный</p>	<p>Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер. с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ. технологий Свято-Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл. Церкви. - М. : Импэто, 2015</p>
<p>Тема 7.</p> <p>Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Марка: 5-ая глава.</p>	<p>1. Укажите перевод древнегреческого слова «τὸ θηρίον».</p> <p>Ответ: зверь</p> <p>2. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ ἄρτος».</p> <p>Ответ: хлеб</p> <p>3. Укажите перевод древнегреческого слова «τὸ ποτήριον».</p> <p>Ответ: чаша</p> <p>4. Укажите перевод древнегреческого слова «ὄρος».</p> <p>Ответ: гора</p> <p>5. Укажите перевод древнегреческого слова «οὐράνιος».</p> <p>Ответ: небесный</p>	<p>Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер. с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ. технологий Свято-Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл.</p>

		Церкви. - М. : Импэто, 2015
Тема 8. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Марка: 6-ая глава.	1. Укажите перевод древнегреческого слова «τὸ πρόβατον». Ответ: овца 2. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ θησαυρός». Ответ: сокровище 3. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ ἐνιαυτός». Ответ: год 4. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ δημιουργός». Ответ: творец 5. Укажите перевод древнегреческого слова «νεκρός». Ответ: мертвый	Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер. с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ. технологий Свято- Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл. Церкви. - М. : Импэто, 2015
Тема 9. Чтение и перевод греческого текста Евангелия от Марка: 7-ая глава.	1. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ κόσμος». Ответ: мир 2. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ σταυρός». Ответ: крест 3. Укажите перевод древнегреческого слова «ὁ φόβος». Ответ: страх 4. Укажите перевод древнегреческого слова «ἡ σωτηρία». Ответ: спасение 5. Укажите перевод древнегреческого слова «ἡ σοφία». Ответ: премудрость	Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер. с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ. технологий Свято- Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл. Церкви. - М. : Импэто, 2015

5.2. Примерный перечень вопросов для промежуточной аттестации обучающихся по итогам освоения дисциплины.

Перечень вопросов для зачета (I семестр):

- [illegible]

- [illegible]

23. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Мф. 7:7-12.
24. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Ин. 1:14-18.
25. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Мф. 7:15-20.

Перечень вопросов для зачета (II семестр):

1. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Лк. 8:9-10.
2. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Мф. 8:1-4.
3. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Ин. 1:19-23.
4. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Мф. 8:23-27.
5. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Лк. 8:1-3.
6. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Мф. 9:35-38.
7. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Ин. 1:24-28.
8. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике,

синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по следующим евангельским отрывкам: Мф. 12:33-37.

- [illegible]

- синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Ин. 1.
20. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Ин. 2.
21. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Ин. 3.
22. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Ин. 17.
23. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Ин. 18.
24. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Ин. 19.
25. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике, которые может задать преподаватель, по евангельскому отрывку: Ин. 20.

Перечень вопросов для зачета (III семестр):

1. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Мк. 1 оригинального текста на древнегреческом языке.
2. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Мк. 2 оригинального текста на древнегреческом языке.
3. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Мк. 3 оригинального текста на древнегреческом языке.
4. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Мк. 4 оригинального текста на древнегреческом языке.

- [illegible]

16. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Мк. 16 оригинального текста на древнегреческом языке.
17. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Лк. 7. оригинального текста на древнегреческом языке.
18. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Лк. 9. оригинального текста на древнегреческом языке.
19. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Лк. 10. оригинального текста на древнегреческом языке.
20. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Лк. 11. оригинального текста на древнегреческом языке.
21. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Лк. 12. оригинального текста на древнегреческом языке.
22. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Лк. 13. оригинального текста на древнегреческом языке.
23. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Лк. 14. оригинального текста на древнегреческом языке.
24. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Лк. 15. оригинального текста на древнегреческом языке.
25. Прочитайте, переведите, сделайте филологический комментарий к тексту и будьте готовы ответить на дополнительные вопросы по грамматике, синтаксису и лексике отрывка Лк. 16. оригинального текста на древнегреческом языке.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины.

6.1. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

6.1.1. Основная литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Леггеви, Отто. Ars Graeca [Текст] / Отто Леггеви ; [пер. с нем., поуроч. материалы иером. Тавриона (Смыкова)] ; Центр информ. технологий Свято-Троицкой Сергиевой Лавры и Моск. дух. академии Рус. Правосл. Церкви. - М. : Импэто, 2015

6.1.2. Дополнительная литература

№	Автор, название, место издания, издательство, год издания учебной и учебно-методической литературы
1	Николай (Сахаров), иером. Евангелие от Марка : учебное пособие для студентов МДА / иеромонах Николай (Сахаров). - М. : Кафедра Библистики Московской духовной академии, 2019. - 324 с.
2	Скобелев М.А. Введение в учительные книги Ветхого Завета. - М.: ПСТГУ, 2018

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1	http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red
2	http://www.bogoslov.ru
3	https://www.bible-mda.ru
4	https://ekzeget.ru

7. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Изучение факультативного курса «Древнегреческий язык» способствует сознательному и самостоятельному овладению новыми знаниями, их закреплению, расширению и углублению, повышению качества их усвоения; выработке самостоятельного творческого мышления и подготовке к самообразовательной и научно-исследовательской работе. Особое внимание в рамках данного курса уделяется повышению у студентов уровня интереса работы с текстом.

Контроль за уровнем и качеством освоения дисциплины предполагает различные формы промежуточного контроля (в т.ч. формулировка проблемных вопросов по темам текущих семинаров, практических занятий, зачет).

Самостоятельная работа студентов очного отделения ведется в следующих обязательных формах:

- 1) чтение и перевод оригинальных текстов;
- 2) работа со словарями и справочными пособиями.

Важной задачей курса является формирование у студентов практических навыков самостоятельной работы и перевода оригинального текста.

Факультативный предмет «Древнегреческий язык» способствует закреплению полученных теоретических знаний грамматики древнегреческого языка, расширению и углублению, повышению качества их усвоения; выработке навыков самостоятельного, адекватного и творческого

перевода оригинальных текстов и подготовке к самообразовательной и научно-исследовательской работе.

Цель самостоятельной работы в ходе изучения Древнегреческого языка – научить целостно воспринимать оригинальный текст и ориентироваться в нем, а также адекватно передавать его содержание на родной язык.

**8. Описание материально-технической базы, необходимой
для осуществления образовательного процесса по
дисциплине**

1	учебная аудитория для проведения лекционных занятий;
2	компьютер (1 шт.);
3	стол и стул преподавателя (по 1 шт);
4	столы учебные студенческие (12 шт);
5	стулья студенческие (12 шт);
6	видеопроектор;
7	вешалка для одежды;
8	экран;
9	доска.

Лицензионное программное обеспечение при реализации дисциплины не требуется.